

D. Devices

Advanced systems for dental devices

**Inkubator do ampułkowych
testów biologicznych**

PL

Spis treści

1. Deklaracja zgodności
2. Warunki gwarancji
3. Utrata gwarancji
4. Utrata uprawnień z tytułu rękojmi
5. Ogólne ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa
6. Przydatne kontakty i adresy
7. Opis produktu
8. Szczegółowa specyfikacja
9. Instalacja
10. Opis działania urządzenia
11. Instrukcja użytkownika
12. Demontaż i utylizacja
13. Konserwacja i rozwiązywanie problemów

1. Deklaracja zgodności

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2004/108/CE i dyrektywą 2006/95/CE.
Oryginał deklaracji zgodności znajduje się w załączniku do instrukcji.



2. Warunki gwarancji

1. OKRES GWARANCJI: produkt jest objęty 12(dwunasto) miesięczną gwarancją.
2. WYŁĄCZENIA: gwarancja nie obejmuje
 - a. usterek powstałych w wyniku niewykonania zaplanowanych czynności konserwacyjnych oraz w wyniku zaniedbania lub niewłaściwego użytkownika produktu przez Użytkownika;
 - b. okresowych kontroli i konserwacji;
 - c. naprawy lub wymiany części podlegających zużyciu, które są delikatne lub mają nieprzewidywalną żywotność, chyba że okażą się wadliwe w momencie dostawy;
 - d. usterek spowodowanych przez personel lub wynikających z przenoszenia i transportu przez personel;
 - e. usterek lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkownika lub błędów obsługi;
 - f. usterek lub uszkodzeń powstałych w wyniku zanieczyszczenia systemów doprowadzania wody i powietrza, nadzwyczajnych czynników chemicznych lub zdarzeń elektrycznych;
 - g. wady lub uszkodzenia powstałe w wyniku użycia detergentów, środków dezynfekujących, płynów sterylizujących lub procesów, które nie zostały wyraźnie opisane w instrukcji obsługi i konserwacji.
 - h. naturalnej zmiany koloru elementów plastikowych.
3. RAPORT Z INSTALACJI I TESTÓW: niezbędnym warunkiem wstępnym ważności gwarancji jest zwrot raportu z montażu i testów po wypełnieniu wszystkich jego sekcji przez Użytkownika i Instalatora. Raport musi zostać zwrócony w ciągu 15 dni od instalacji, w przeciwnym razie gwarancja traci ważność.
4. OGRANICZENIA: gwarancja uprawnia jej posiadacza do bezpłatnej naprawy lub wymiany wadliwych podzespołów. Prawo do wymiany całego urządzenia jest wyłączone. W przypadku komponentów zastosowanych lub dodanych do D-Devices lub przez osoby trzecie, posiadające własny certyfikat gwarancyjny, obowiązują warunki, ograniczenia i wyłączenia wskazane w odpowiednich certyfikatach. W żadnym wypadku przeprowadzenie jednej lub więcej niż jednej naprawy w okresie gwarancyjnym nie może zmienić daty wygaśnięcia gwarancji.
5. REKLAMACJE: w przypadku zgłoszenia przez Nabywcę roszczenia związanego z zastosowaniem gwarancji oraz jakością lub warunkami dostarczonego sprzętu, Nabywca nie może w żaden sposób zawiesić i/lub opóźnić płatności.
6. SPORY: w przypadku powstania sporu dotyczącego stosowania i interpretacji niniejszego certyfikatu gwarancji, sądem właściwym będzie sąd w PARMA (Włochy), niezależnie od miejsca, w którym zawarto umowę kupna-sprzedaży.
7. ODSTĘPSTWA: wszelkie szczególne odstępstwa od warunków gwarancji opisanych w niniejszej sekcji nie oznaczają przyznania Nabywcy jakiegokolwiek prawa i będą uważane za przyznane wyłącznie w konkretnym przypadku.
8. INNE: w przypadku wszelkich innych kwestii, które nie są objęte niniejszym Certyfikatem Gwarancji, zastosowanie mają zasady opisane w Kodeksie Cywilnym i obowiązujących odpowiednich przepisach prawa Republiki Włoskiej.

3. UTRATA GWARANCJI

Gwarancja traci ważność w przypadku, gdy:

- a. sprzęt wykazuje uszkodzenia spowodowane upadkiem, wystawieniem na działanie płomieni, rozlaniem cieczy, zdarzeniami naturalnymi, złymi warunkami pogodowymi lub z jakiegokolwiek innej przyczyny, która nie jest spowodowana wadami produkcyjnymi;
- b. instalacja nie została przeprowadzona zgodnie z instrukcjami producenta i przez uprawniony personel;
- c. sprzęt został naprawiony, zmodyfikowany lub naruszony przez Nabywcę lub nieupoważnione osoby trzecie;
- d. podczas żądania naprawy gwarancyjnej numer seryjny produktu został usunięty, skasowany, podrobiony itp;
- e. raport z instalacji i testów nie zostanie zwrócony odpowiednio wypełniony i podpisany w ciągu 15 dni od instalacji;
- f. Nabywca zawiesza i/lub opóźnia płatność należnych kwot z jakiegokolwiek powodu związanego z zakupem i/lub konserwacją sprzętu;
- g. nie zostanie przeprowadzona zaplanowana okresowa konserwacja lub jakiegokolwiek inne instrukcje przewidziane w podręczniku obsługi i konserwacji.

4. WARUNKI DOSTAWY

1. Wszystkie dostarczane towary muszą być zapakowane w oryginalne opakowanie. Jeśli towary zostaną dostarczone w nieoryginalnym opakowaniu, zostanie naliczona opłata za przywrócenie oryginalnego opakowania.
2. Wszystkie towary muszą być dostarczone z opłaconym transportem.
3. Przed dokonaniem zwrotu towarów klient powinien zwrócić się do działu sprzedaży TECNO-GAZ z prośbą o pisemną autoryzację za pomocą "Formularza zarządzania towarami zwracanymi przez klienta" (CMM002) zgodnie z wymaganiami dystrybutora. Należy postępować zgodnie z ustalonymi w tym celu wytycznymi.
4. Dokument towarzyszący zwracanym towarom powinien zawierać
 - numer produktu/pozycji D-Device;
 - numer faktury zakupu dystrybutora lub dokumentu wysyłki;
 - numer seryjny produktu i numer partii;
 - opis zwracanych towarów;
 - numer Formularza zarządzania zwróconymi towarami klienta (CMM002) lub jego kopię.
5. Zwracane towary są uznawane za przyjęte dopiero po ich sprawdzeniu. Jeśli okażą się niezgodne, mogą zostać odesłane do nadawcy według uznania producenta.
6. Opłaty zostaną naliczone w celu zwrotu i przetestowania odesłanego produktu.
7. Części wymienione w ramach gwarancji muszą zostać zwrócone producentowi opłaconą przesyłką.
8. Jeśli części nie zostaną zwrócone, ich koszt zostanie automatycznie pobrany od odbiorcy.
9. Producent nie przyjmuje zwrotów towarów od użytkowników końcowych.
10. Towary wysłane do producenta w celu naprawy są traktowane jako towary zwrócone.

5. OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane prądem o prawidłowym napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Nie należy usuwać klapki.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do uziemienia
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej szmatki.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Nieprzestrzeganie powyższych zasad zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

6. Przydatne kontakty i adresy

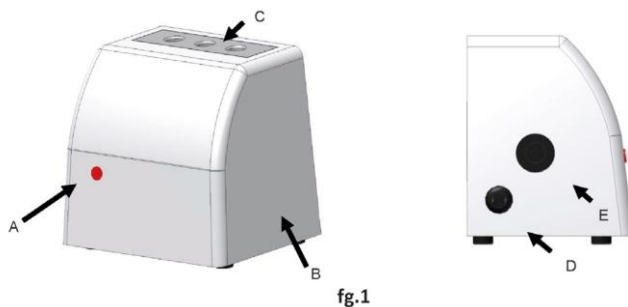
W celu uzyskania pomocy technicznej należy skontaktować się ze sprzedawcą, który wystawił fakturę za urządzenie, lub bezpośrednio z serwisem:
TECNO-GAZ SpA
Str. Cavalli n° 4 - Sala Baganza - Parma - ITALY.
Tel. +39 521 8380 - Fax +39 521 833391
e-mail : info@tecnogaz.com
http://www.tecnogaz.com

7. Opis produktu

Inkubator do testów biologiczny to urządzenie opracowane do inkubacji wskaźników biologicznych w temperaturze 59°C, przeznaczone do użytku wyłącznie z przystosowanymi autoklawami.

Inkubator (fg.1) składa się z metalowej ramy, pokrywy ABS (fg.1 - symbol.B), aluminiowej jednostki grzewczej (fg.1 - symbol.C) - z 3 miejscami na probówki/wskaźniki biologiczne) i jednej płytki elektronicznej do automatycznej regulacji temperatury jednostki grzewczej.

Z boku znajduje się przewód zasilający (fg.1 - symbol.D) i przycisk START (fg.1 - symbol.E), natomiast z przodu inkubatora znajduje się dioda ostrzegawcza (fg.1 - symbol.A).



symbol	Opis
A	DIODA OSTRZEGAWCZA
B	POKRYWA Z ABS-u
C	JEDNOSTKA GRZEWCZA Z 3 MIEJSCAMI NA PROBÓWKI/WSKAŹNIKI BIOLOGICZNE
D	PRZEWÓD ZASILAJĄCY
E	PRZYCISK START

8. SZCZEGÓŁOWA SPECYFIKACJA

Temperatura otoczenia podczas pracy	17°C ÷ 27°C
Wymiary (X,Y,Z)	120 x 104 x 86 mm
Waga	0.9 kg
Materiał korpusu	Stal Fe360B
Materiał pokrywy	ABS
Materiał jednostki grzewczej	Andowane aluminium
Rozmiary opakowania (X,Y,Z)	222 x 162 x 155 mm
Napięcie zasilania	230V± 10%
Ilość faz	1
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc robocza	40 W
Klasa ochronności	PE
Klasa izolacji	1
Długość kabla zasilającego	L = 2000 mm (2x0.75 mm ² + Przewód z uziemieniem)

X= Szerokość Y=Wysokość Z= Głębokość

9. INSTALACJA

Inkubator biologiczny można umieścić zarówno na poziomej powierzchni, jak i na pionowej powierzchni metalowej, dzięki magnesowi z tyłu urządzenia.

Ze względu na charakterystykę urządzenia ważne jest przestrzeganie pewnych środków ostrożności

Urządzenie nie powinno być używane w strefach zagrożonych wybuchem..

Zdjąć opakowanie i sprawdzić stan urządzenia. W przypadku

jakichkolwiek oznak uszkodzenia pojazdu należy powiadomić

producenta..

Opakowanie należy zachować przez cały okres gwarancji. Producent nie przyjmuje zwrotów bez oryginalnego opakowania

Umieścić urządzenie w taki sposób, aby ostrzeżenie LED było wyraźnie widoczne dla operatora.

Urządzenie należy umieścić bokiem w przedniej części autoklawu, ponieważ w tylnej części może zakłócać działanie autoklawu.



10. OPIS DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Inkubator do testów biologicznych jest urządzeniem do użytku w medycynie i/lub stomatologii.



- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia i obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub brakiem doświadczenia operatora. Temperatura użytkowania +17 / +27 ° C

Na inkubatorze znajduje się lampka kontrolna sygnalizująca ewentualne nieprawidłowe działanie urządzenia lub chwilowy brak prądu (a następnie niepowodzenie trwających testów). Wewnątrz urządzenia znajduje się również termostat zabezpieczający w przypadku osiągnięcia temperatury wyższej niż ta, która przerywa działanie rezystora.

1. Podłącz przewód zasilający (fg.1 - POS.D) do linii gniazdka elektrycznego.
2. Dioda ostrzegawcza (fg.1 - POS.A) zaświeci się.
3. Naciśnij przycisk START (fg.1 - POS.E). Dioda LED zgaśnie i rozpocznie się cykl nagrzewania urządzenia. Gdy nastąpi spadek temperatury, spowodowany naturalnym chłodzeniem urządzenia, sterownik elektroniczny ponownie włączy układ oporowy. W przypadku nieosiągnięcia temperatury lub nagłego przerwania zasilania, dioda LED pozostaje włączona, a inkubator przestaje działać.

Pewność poprawności testu

Jeśli pod koniec czasu inkubacji (około 24 godzin) dioda LED zgaśnie, test jest prawidłowy.



Jeśli pod koniec czasu inkubacji dioda LED świeci się, test NIE jest ważny.



UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA - Nie dotykać jednostki grzewczej podczas pracy urządzenia.



**UWAGA: Trzymać z dala od dzieci
UWAGA: Nie należy dotykać metalowych powierzchni podczas pracy urządzenia.**

11. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Oznacz wskaźnik biologiczny, który ma zostać poddany procesowi.
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE SPOSOBU AKTYWACJI, TEMPERATURY I CZASU INKUBACJI ZNAJDUJĄ SIĘ W INSTRUKCJI OBSŁUGI WSKAŹNIKA BIOLOGICZNEGO.
2. Włóż wskaźnik biologiczny do sterylizatora.
3. Wykonaj cykl sterylizacji.
4. Wyjmij wskaźnik biologiczny ze sterylizatora.
5. Pozostaw wskaźnik biologiczny do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
6. Sprawdź zmianę koloru, aby upewnić się, że sterylizacja została przeprowadzona prawidłowo, ponieważ wskaźnik chemiczny zmienia kolor pod wpływem pary.
7. Rozbij szklaną ampulkę wskaźnika biologicznego, która znajduje się wewnątrz termoplastycznego pojemnika. Czynność tę należy wykonać na minutę przed włożeniem wskaźnika do inkubatora. Wskaźnik należy umieścić w inkubatorze w ciągu 1 godziny od momentu wyjęcia go ze sterylizatora.
8. Umieść wskaźnik biologiczny w jednostce grzewczej inkubatora
9. Sprawdzaj wskaźnik biologiczny w regularnych odstępach czasu, aby kontrolować zmianę koloru.
10. Przeprowadzaj inkubację wskaźnika biologicznego, używając jako punktu odniesienia wskaźnika, który nie został poddany cyklowi sterylizacji.
11. W celu zapoznania się ze szczegółową procedurą należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi znajdującą się wewnątrz opakowania wskaźników biologicznych

12. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Zgodnie z DYREKTYWĄ 2002/96/WE, symbol ten oznacza, że produkt nie może być utylizowany jako odpad komunalny po zakończeniu okresu eksploatacji. Produkt należy przekazać do punktów specjalizujących się w selektywnej zbiórce sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do sprzedawcy w przypadku zakupu podobnego produktu. Posiadacz urządzenia jest odpowiedzialny za dostarczenie go do punktów zbiórki.

Aby uzyskać więcej informacji na temat systemów zbiórki, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Poprawna utylizacja sprzętu, który nie jest już używany, zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Nadużycia będą ścigane przez prawo.



13. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji poza okresowym czyszczeniem jednostki grzewczej, co jest konieczne, aby uniknąć osadzania się substancji wewnątrz gniazda wskaźników biologicznych. Do czyszczenia inkubatora wystarczy zastosować się do najbardziej elementarnych zasad higieny przewidzianych w takich okolicznościach.

- Najpierw należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka
- Jeśli urządzenie było niedawno używane, należy poczekać na schłodzenie.
- Użyć gąbki lekko zwilżonej wodą z mydłem i wytrzeć do sucha suchą i czystą ściereczką.
- Nie używaj detergentów, które mogą nieodwracalnie zmienić wygląd plastikowych części urządzenia.
- Nie spryskiwać urządzenia bezpośrednio za pomocą atomizera, ponieważ grozi to uszkodzeniem znajdującego się w nim sprzętu elektrycznego.



NIE NALEŻY WYKONYWAĆ KONSERWACJI ANI NAPRAW WEWNĘTRZNYCH URZĄDZENIA. ROZEBRANIE URZĄDZENIA OZNACZA JEGO USZKODZENIE.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Po naciśnięciu przycisku START inkubator nie włącza się	Brak zasilania	Sprawdź prawidłowe podłączenie wtyczki.
	Opornik spalił się	Skontaktuj się z producentem w celu uzyskania pomocy technicznej
Dioda LED jest włączona w trakcie testu	Przerwa w zasilaniu	Naciśnij przycisk start; dioda LED wyłączy się, wyjmij probówkę (test biologiczny należy uznać za nieudany) i pozostaw urządzenie uruchomione na około 15 minut. Jeśli dioda LED nie włączy się automatycznie, oznacza to, że poprzednie zatrzymanie było spowodowane chwilowym brakiem energii elektrycznej. W przeciwnym razie, jeśli urządzenie włączy się, oznacza to, że nastąpiło zwarcie i nastąpiło uruchomienie blokady bezpieczeństwa. Skontaktuj się z producentem w celu uzyskania pomocy technicznej
Po około 15 minutach pracy dioda LED ponownie się włącza	Jednostka grzewcza nie osiągnęła temperatury Błąd urządzenia	Spróbuj powtórzyć cykl. W przypadku utrzymującego się problemu należy skontaktować się z producentem w celu uzyskania pomocy technicznej.

D. Devices

Advanced systems for dental devices



TECNO-GAZ S.p.A.
Strada Cavalli,4 - 43038 - Sala Baganza (PR) - ITALY
www.tecnogaz.com

